

Spis treści / Index / Inhalt

Od redaktorów / From the Editors	9
--	---

I Eseje Essays

Karol SAUERLAND	
Scham und Schamlosigkeit	23
Wolfgang SRÉTER	
Europa in der Verantwortung – oder Grund zur Scham?	37

II Wstyd społeczny Social Shame Soziale Scham

Günther HÖFLER	
Versehrtheiten. Literarische Aspekte der Körperscham im Alter	45
Paulina KASIŃSKA	
Conquering shame? Trauma, Family, and Identity in Eva Hoffman's <i>Lost in Translation</i>	59
Konrad ŁYJAK	
Alkoholkonsum und Schamgefühl in den Romanen <i>König Alkohol</i> von Jack London, <i>Zum starken Engel</i> von Jerzy Pilch und <i>Der Trinker</i> von Hans Fallada	77

III

Wstyd między etyką a polityką Shame between Ethics and Politics Scham zwischen Ethik und Politik

Andrea RUDOLPH	
Scham-Beschämungsdynamiken als Möglichkeiten Bildungsprozesse zu veranlassen. Zur Funktionalisierung von Scham in Texten der Aufklärung	91
Gabriela JELITTO-PIECHULIK	
Scham als ethisches Spannungsfeld: Ricarda Huch zwischen gesellschaftlichem Druck, künstlerischer Freiheit und politischem Gewissen	113
Agata MIRECKA	
<i>es war, als sollte die Scham ihn überleben.</i> Scham in <i>Dem Prozess</i> von Franz Kafka aus phänomenologischer Perspektive	133
Agnieszka JEZIEŃSKA-WIŚNIEWSKA	
„Fremdschämen [...] ist etwas Ekelhaftes.“ Einige Bemerkungen zu Scham, Fremdschämen und Schamlosigkeit in ausgewählten Texten von Elfriede Jelinek	155

IV

Transformacyjna siła wstydu The Transformative Power of Shame Die transformative Kraft der Scham

Aleksandra BUDREWICZ	
Wstyd przed pochodzeniem. <i>Wielkie nadzieje</i> Charlesa Dickensa	173
Sylvia FRACH	
Reconfiguring Shame: Poverty, Eroticism, and the Sacred in Pier Paolo Pasolini's <i>Ragazzi di vita</i> and <i>Teorema</i>	193
Karolina SIDOWSKA	
Scham und Lust in <i>Pornographie</i> von Witold Gombrowicz	211
Joanna WAROŃSKA-GĘSIARZ	
Czego wstydzą się bohaterowie Brunona Winawera?	229
Karolina SIWEK	
Wstyd i jego wpływ na działalność translatorską dziewiętnastowiecznych tłumaczy <i>Hamleta</i> i <i>Fausta</i>	245

V
Transfer – Recepcja
Transfer – Reception

Nicolae PANEA	
Bronisław Malinowski and his reception in Romania	267
Agnieszka CZAJKOWSKA	
„... nie puszczać ręki światłości.” O esejach Béli Hamvasa	285
Marlena OLEKSIUK	
Przyczynek japońskiego kolonializmu do przetrwania i ocalenia literatury koreańskiej na przykładzie wybranych pisarzy	297

VI
Komentarz
Comment
Kommentar

Bartosz MAŁCZYŃSKI	
„Poezja jest bytem drapieżnym”. Lekturowa wędrówka Adriana Glenia po utworach Feliksa Netza	315
Noty o autorkach i autorach / Notes about the Authors	325